JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 21 AUGUST 1993
No. 1993/162 *(PART II)*

SAMEDI 21 AOUT 1993
No. 1993/162 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID will hold Joint North American/European NGO Consultations on 30-31 August 1993 in Conference Room XXIII at Palais des Nations, Geneva. The programme of work of the consultations includes an opening session, three workshops and the closing session.

The two day consultations, which are being co-organized with the NGO Sub-Committee on Racism, Racial Discrimination, Apartheid and Decolonization in Geneva, will bring together some fifty representatives of NGOs from North America, Europe and South Africa. Representatives of United Nations specialized agencies will also participate in the consultations.

Points of discussion include needs prioritized by democratic South African community movements for developing social and economic services in township and rural areas; structuring

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-seventh session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No.1993/162 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra des consultations communes des ONG d'Amérique du Nord et d'Europe les 30 et 31 août 1993 dans la salle de conférence XXIII au Palais des Nations à Genève. Le programme de travail des consultations comprend une séance d'ouverture, trois réunions de travail et la séance de clôture.

Les consultations, organisées conjointement avec le Sous-Comité des ONG sur le racisme, la discrimination raciale, l'apartheid et la décolonisation à Genève, réuniront une cinquantaine de représentants d'ONG d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Afrique du Sud. Des représentants des institutions spécialisées des Nations Unies y participeront également.

Les sujets de discussion comprennent les besoins déclarés prioritaires par les mouvements communautaires sud-africains démocratiques pour le développement des services sociaux et

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS de la quarante-septième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1993/162 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

mental needs of rural and township communities; South African structures for work with international NGOs active in development cooperation; ways to strengthen people-to-people relationships between international constituency-based organizations and their South African counterparts; support for institutional capacity-building for community-based NGOs in South Africa and increasing cooperation between North American, European and South African NGOs.

économiques dans les quartiers urbains et dans les campagnes; la structuration et la promotion des investissements, des prêts et des dons pour répondre aux besoins de développement des communautés urbaines et rurales; les structures sud-africaines adaptées au travail avec les ONG internationales qui pratiquent la coopération pour le développement; les moyens de renforcer les relations d'individu à individu entre les organisations internationales militantes et leurs homologues sud-africaines; l'appui à la création de capacités institutionnelles au profit des ONG à base communautaire en Afrique du Sud et le renforcement de la coopération entre les ONG d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Afrique du Sud.

* * *

The first session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GLOBAL CONFERENCE ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES will be held at Headquarters from 30 August to 10 September 1993. The annotated provisional agenda for the session is contained in document A/CONF.167/PC/5 and Corr.1.

Delegations that have not already done so are kindly requested to submit in writing the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee (Mr. A. De Barros, room S-2977C).

Delegations wishing to address the first session of the Preparatory Committee in the general discussion on 30 August are kindly requested to inscribe their names on the list of speakers available in room S-2977C (tel: 963-5727).

* * *

La première session du COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE MONDIALE SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ETATS EN DEVELOPPEMENT INSULAIRES aura lieu au Siège du 30 août au 10 septembre 1993. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session figure dans le document A/CONF.167/PC/5 et Corr.1.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre par écrit le nom de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire (M. A. De Barros, bureau S-2977C).

Les délégations qui désirent prendre la parole à la première session du Comité préparatoire dans le débat général qui aura lieu le 30 août sont priées d'inscrire leur nom sur la liste des orateurs au bureau S-2977C (tél. : 963-5727).

* * *

The EIGHTH MEETING OF THE INTERGOVERNMENTAL FOLLOW-UP AND COORDINATION COMMITTEE ON ECONOMIC COOPERATION AMONG DEVELOPING COUNTRIES (IFCC VIII) will be held in Panama City on 30 August-4 September 1993. The provisional agenda is contained in document G.77/IFCC VIII/93/A.1.

For further information, participants may wish to contact the Office of the Chairman of the Group of 77, or the Permanent Mission of Colombia to the United Nations.

* * *

La HUITIEME REUNION DU COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE SUIVI ET DE COORDINATION SUR LA COOPERATION ECONOMIQUE ENTRE PAYS EN DEVELOPPEMENT (CISC VIII) aura lieu à Panama du 30 août au 4 septembre 1993. L'ordre du jour provisoire figure dans le document G.77/IFCC VIII/93/A.1.

Pour plus amples informations, les participants peuvent se mettre en rapport avec le bureau du Président du Groupe des 77 ou la Mission permanente de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

The COMMITTEE ON CONFERENCES will hold the second part of its 1993 substantive session at Headquarters from 14 to 16 September *instead of* 30 August to 1 September.

* * *

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra la deuxième partie de sa session de 1993 consacrée aux questions de fond au Siège du 14 au 16 septembre *au lieu du* 30 août au 1er septembre.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the AFRICAN GROUP OF THE WHOLE on Tuesday, 24 August 1993, at 10.30 a.m. in Conference Room 4.

* * *

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE AFRICAIN PLENIER tiendra une réunion privée le mardi 24 août 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 20 August 1993

SECURITY COUNCIL

3265th meeting

Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia

Establishment of the list of candidates for Judges

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/26331, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The President read out the following list of names which were to be added to the operative part of the draft resolution contained in document S/26331 in its provisional form:

Mr. Georges Michel ABI-SAAB (Egypt)
Mr. Julio A. BARBERIS (Argentina)
Mr. Raphaël BARRAS (Switzerland)
Mr. Sikhe CAMARA (Guinea)
Mr. Antonio CASSESE (Italy)
Mr. Hans Axel Valdemar CORELL (Sweden)
Mr. Jules DESCHENES (Canada)
Mr. Alfonso DE LOS HEROS (Peru)
Mr. Jerzy JASINSKI (Poland)
Mr. Heike JUNG (Germany)
Mr. Adolphus Godwin KARIBI-WHYTE (Nigeria)
Mr. Valentin G. KISILEV (Russian Federation)
Mr. Germain LE FOYER DE COSTIL (France)
Mr. LI Haopei (China)
Ms. Gabrielle Kirk McDONALD (United States of America)
Mr. Amadou N'DIAYE (Mali)
Mr. Daniel David Ntanda NSEREKO (Uganda)
Ms. Elizabeth ODIO BENITO (Costa Rica)
Mr. Hüseyin PAZARCI (Turkey)
Mr. Moragodage Christopher Walter PINTO (Sri Lanka)
Mr. Rustam S. SIDHWA (Pakistan)
Sir Ninian STEPHEN (Australia)
Mr. Lal Chan VOHRAH (Malaysia)

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/26331).

Decision: The draft resolution (S/26331) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 857 (1993).

Vendredi 20 août 1993

CONSEIL DE SECURITE

3265e séance

Création d'un tribunal international pour juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie.

Etablissement de la liste des candidats aux charges de juge

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte du projet de résolution figurant dans le document S/26331, qui a été préparé au cours des consultations officieuses du Conseil.

Le Président donne lecture de la liste de noms ci-après devant être ajoutée au dispositif du projet de résolution figurant dans le document S/26331 dans sa forme provisoire :

M. Georges Michel ABI-SAAB (Egypte)
M. Julio A. BARBERIS (Argentine)
M. Raphaël BARRAS (Suisse)
M. Sikhe CAMARA (Guinée)
M. Antonio CASSESE (Italie)
M. Hans Axel Valdemar CORELL (Suède)
M. Jules DESCHENES (Canada)
M. Alfonso DE LOS HEROS (Pérou)
M. Jerzy JASINSKI (Pologne)
M. Heike JUNG (Allemagne)
M. Adolphus Godwin KARIBI-WHYTE (Nigéria)
M. Valentin G. KISILEV (Fédération de Russie)
M. Germain LE FOYER DE COSTIL (France)
M. LI Haopei (Chine)
Mme Gabrielle Kirk McDONALD (Etats-Unis d'Amérique)
M. Amadou N'DIAYE (Mali)
M. Daniel David Ntanda NSEREKO (Ouganda)
Mme Elizabeth ODIO BENITO (Costa Rica)
M. Hüseyin PAZARCI (Turquie)
M. Moragodage Christopher Walter PINTO (Sri Lanka)
M. Rustam S. SIDHWA (Pakistan)
Sir Ninian STEPHEN (Australie)
M. Lal Chan VOHRAH (Malaisie)

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/26331).

Décision : Le projet de résolution (S/26331) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 857 (1993).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING COMMITTEE
FOR A FRAMEWORK CONVENTION
ON CLIMATE CHANGE
Eighth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 18 AUGUST 1993

WORKING GROUP I — 4th meeting

Methodologies for calculations/inventories of emissions and removals of greenhouses gases [2 (a)]

The Working Group continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of Croatia, the Russian Federation, Belgium (on behalf of the European Community and its member States), Japan, Kazakhstan, Uganda and Burkina Faso.

The Working Group suspended its formal meeting for an information demonstration of IPCC inventory methodology.

The Working Group resumed its formal meeting and heard statements by the representatives of Belgium (on behalf of the European Community and its member States), Switzerland, Austria, India and Tunisia.

The representatives of the United States, Brazil and Senegal made statements on the organization of work.

5th meeting

The Working Group continued its consideration of item 2 (a) and heard statements by the representatives of the United States, Brazil, Tunisia, Algeria, Australia, Senegal, Mauritius, Canada and Uruguay.

The Chairman also made a statement.

The Working Group thus concluded its general discussion of item 2 (a).

Criteria for joint implementation [2 (b)]

The Working Group began its consideration of the item and heard an introductory statement by the representative of the Secretariat.

Statements were made by the representatives of Algeria, Nauru, Tunisia, Saudi Arabia, Antigua and Barbuda, Malaysia, Senegal, Colombia (on behalf of the Group of 77 and China) and Kenya.

A statement was made by the United States on the organization of work.

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE NEGOCIATION
D'UNE CONVENTION-CADRE SUR
CHANGEMENTS CLIMATIQUES
Huitième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 18 AOUT 1993

GROUPE DE TRAVAIL I — 4e séance

Méthodes applicables pour calculer//inventorier les émissions de gaz à effet de serre et leur absorption [2 a)]

Le Groupe de travail poursuit l'examen de cette question. Les représentants des pays suivants font des déclarations : Croatie, Fédération de Russie, Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), Japon, Kazakhstan, Ouganda et Burkina Faso.

Le Groupe de travail suspend sa séance officielle pour assister à une présentation informelle des méthodes d'inventaire du GIEC.

Le Groupe de travail reprend sa séance officielle et des déclarations sont faites par les représentants de la Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), de la Suisse, de l'Autriche, de l'Inde et de la Tunisie.

Les représentants des Etats-Unis, du Brésil et du Sénégal font des déclarations sur l'organisation des travaux.

5e séance

Le Groupe de travail poursuit l'examen du point 2 a) et des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Etats-Unis, Brésil, Tunisie, Algérie, Australie, Sénégal, Maurice, Canada et Uruguay.

Le Président fait également une déclaration.

Le Groupe de travail termine ainsi le débat général sur le point 2 a) de l'ordre du jour.

Critères relatifs à l'application concertée de la Convention [2 b)]

Le Groupe de travail commence l'examen de cette question. Le représentant du Secrétariat fait une déclaration liminaire.

Les représentants des pays suivants font des déclarations : Algérie, Nauru, Tunisie, Arabie saoudite, Antigua-et-Barbuda, Malaisie, Sénégal, Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et Kenya.

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration sur l'organisation des travaux.

WORKING GROUP II 4th meeting

Matters relating to arrangements for the financial mechanism and for technical and financial support to developing country Parties [3]

(a) *Implementation of Article 11 (Finance Mechanism), paras. 1-4*

The Working Group continued its consideration of the item and of the discussion on policies, programme priorities and eligibility criteria for the Financial Mechanism. Statements were made by the representatives of the Republic of Tanzania, Canada, the Russian Federation, India, the United States, Denmark, Fiji, Colombia, Tunisia, Pakistan, Sri Lanka, Ecuador, Germany, the United Kingdom, Belarus, Malaysia, Nepal, China, Saudi Arabia, Sweden, France, Japan, the Republic of Korea, Brazil, Myanmar, Burundi, Australia, Burkina Faso, Kuwait, Norway, Namibia, the Central African Republic and Mexico.

5th meeting

Matters relating to arrangements for the financial mechanism and for technical and financial support to developing country Parties [3]

(a) *Implementation of Article 11 (Finance Mechanism), paras. 1-4*

The Working Group continued its consideration of item 3 (a) and of the discussion on policies, programme priorities and eligibility criteria for the Financial Mechanism. Statements were made by the representatives of Japan, Botswana, the Federated States of Micronesia, Sweden, Nigeria, Burkina Faso, Finland, Belgium (on behalf of the European Community and its member States), India, Italy, the United Kingdom, China, Côte d'Ivoire and the United States.

The representative of Colombia (on behalf of the Group of 77 and China) made concluding remarks.

The Co-Chairman, Mr. Nobutoshi Akao (Japan), made a statement summarizing the discussion.

Statements were then made by the representatives of Canada, Australia, Sri Lanka, Burundi, Nigeria, the United States, the United Kingdom, Antigua and Barbuda and Hungary.

The representatives of China and France made statements on a point of order.

The Working Group thus concluded its discussion on policies, programme priorities and eligibility criteria for the Financial Mechanism.

The Working Group then began a discussion on the modalities for the functioning of operational linkages between the Conference of the Parties and the operating entity or entities of the Financial Mechanism.

GROUPE DE TRAVAIL II 4e séance

Questions relatives aux dispositions prises concernant le mécanisme financier et l'octroi d'un concours technique financier aux pays en développement Parties à la Convention [3]

a) *Application de l'article 11 (mécanisme financier), par. 1 à 4*

Le Groupe de travail poursuit l'examen de cette question ainsi que le débat sur les politiques et priorités du programme du mécanisme financier et les critères d'éligibilité correspondants. Les représentants des pays suivants font des déclarations : République-Unie de Tanzanie, Canada, Fédération de Russie, Inde, Etats-Unis, Danemark, Italie, Colombie, Tunisie, Pakistan, Sri Lanka, Equateur, Allemagne, Royaume-Uni, Bélarus, Malaisie, Népal, Chine, Arabie saoudite, Suède, France, Japon, République de Corée, Brésil, Myanmar, Burundi, Australie, Burkina Faso, Koweït, Namibie, République centrafricaine et Mexique.

5e séance

Questions relatives aux dispositions prises concernant le mécanisme financier et l'octroi d'un concours technique financier aux pays en développement Parties à la Convention [3]

a) *Application de l'article 11 (mécanisme financier), par. 1 à 4*

Le Groupe de travail poursuit son examen du point 3 a) ainsi que le débat sur les politiques et priorités du programme du mécanisme financier et les critères d'éligibilité correspondants. Les représentants des pays suivants font des déclarations : Japon, Botswana, Etats fédérés de Micronésie, Suède, Nigéria, Burkina Faso, Finlande, Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), Inde, Italie, Royaume-Uni, Chine, Côte d'Ivoire et Etats-Unis.

Le représentant de la Colombie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine présente des observations en guise de conclusion.

Le Coprésident, M. Nobutoshi Akao (Japon), résume le débat.

Les représentants des pays suivants font des déclarations : Canada, Australie, Sri Lanka, Burundi, Nigéria, Etats-Unis, Royaume-Uni, Antigua-et-Barbuda et Hongrie.

Les représentants de la Chine et de la France prennent la parole sur une question de procédure.

Le Groupe de travail termine ainsi le débat sur les politiques et priorités du mécanisme financier et les critères d'éligibilité correspondants.

Le Groupe de travail commence l'examen des modalités des relations fonctionnelles entre la Conférence des Parties et l'entité ou les entités chargées d'assurer le fonctionnement du mécanisme financier.

The Coordinator of Working Group II made an introductory statement.

The Co-Chairman, Mr. Nobutoshi Akao (Japan), made a statement.

Statements were then made by the representatives of Belgium (on behalf of the European Community and its member States), the United Kingdom, China, Canada, France, Argentina, Malaysia, Benin, Australia, India and Colombia (on behalf of the Group of 77).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-third session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 19 AUGUST 1993

1010th and 1011th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the information submitted by Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and Bosnia and Herzegovina pursuant to the Committee's decision of March 1993. The Committee also concluded its review of the implementation of the Convention in Papua New Guinea.

Le Coordonnateur du Groupe de travail II fait une déclaration liminaire.

Le Coprésident, M. Nobutoshi Akao (Japon), fait une déclaration.

Les représentants des pays suivants font des déclarations : Belgique (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), Royaume-Uni, Chine, Canada, France, Argentine, Malaisie, Bénin, Australie, Inde et Colombie (au nom du Groupe des 77).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 19 AOUT 1993

1010e et 1011e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des informations soumises par la Croatie, la République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) et la Bosnie-Herzégovine conformément à la décision du Comité de mars 1993. Le Comité termine également l'examen de l'application de la Convention en Papouasie-Nouvelle-Guinée.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Road Traffic, concluded at Vienna on 8 November 1968

Succession: The former Yugoslav Republic of Macedonia (18 August 1993)*

Fourth extension of the International Coffee Agreement, 1983, adopted by the International Coffee Council under Resolution No. 363(E) of 4 June 1993

Acceptance: Togo (18 August 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention sur la circulation routière, conclue à Vienne le 8 novembre 1968

Succession : L'ex-République yougoslave de Macédoine (18 août 1993*)

Quatrième prorogation de l'Accord international de 1983 sur le café, adoptée par le Conseil international du café par la résolution No 363(E) du 4 juin 1993

Acceptation : Togo (18 août 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Anthony B. Nyakyi

Asian States:
Fiji
H.E. Ratu Manasa K. Seniloli

Eastern European States:
Republic of Moldova
Mr. Vitalie Snegur
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Colombia
H.E. Mr. Luis Fernando Jaramillo

Western European and Other States:
Malta
Mr. Ivan Fsadni
Chargé d'affaires

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Anthony B. Nyakyi

Etats d'Asie :
Fidji
S.E. Ratu Manasa K. Seniloli

Etats d'Europe orientale :
République de Moldova
M. Vitalie Snegur
Chargé d'affaires

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Colombie
S.E. M. Luis Fernando Jaramillo

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Malte
M. Ivan Fsadni
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-41243